

Emilia Kaukiainen

FROM
INTERCULTURAL ENCOUNTERS
TO INTERPROFESSIONAL
DEVELOPMENT
-JULKAISUN TOIMITTAMINEN

Opinnäytetyö

Johdon assistenttityö ja kielet

Lokakuu 2015



Tekijä/Tekijät	Tutkinto	Aika
Emilia Kaukiainen	Tradenomi	Lokakuu 2015
Opinnäytetyön nimi		33 sivua
From Intercultural Encounters to Interprofessional Development -julkaisun toimittaminen		4 liitesivua
Toimeksiantaja		
Kymenlaakson ammattikorkeakoulu		
Ohjaaja		
Lehtori Nina Hartikainen		
Tiivistelmä		
<p>From Intercultural Encounters to Interprofessional Development (IE-ID) -julkaisu on Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisusarjassa syksyllä 2015 ilmestynyt artikkelikokoelma. Se on kaksikielinen TKI-julkaisu, jonka artikkelit perustuvat helmikuussa 2015 järjestetyn samanimisen konferenssin puheenvuoroihin. Konferenssi ja julkaisu toteutettiin Kymenlaakson ammattikorkeakoulun ja Humanistisen ammattikorkeakoulun yhteistyönä osana Opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittamaa valtakunnallista YAMK-koulutus vahvaksi TKI-vaikuttajaksi -hanketta.</p>		
<p>Toiminnallinen opinnäytetyö koostuu kahdesta osasta. Opinnäytetyön produkti on syksyllä 2015 ilmestynyt IE-ID-julkaisu. Opinnäytetyön raportti käsittelee toimittajan näkökulmasta Kymenlaakson ammattikorkeakoulun TKI-julkaisun toimittamista. Opinnäytetyön tavoitteena oli tutkia, millaisista osista laadukas ammattikorkeakoulun TKI-julkaisu rakentuu.</p>		
<p>Työssä annetaan katsaus ammattikorkeakoulujen tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoimintaan sekä julkaisutoimintaan. Aihetta lähestytään julkaisutoimintaa ja kirjoittamista käsittelevien teosten sekä olemassa olevien ohjeistusten kautta samalla, kun käydään läpi IE-ID-julkaisun teon vaiheita. Opinnäytetyöprosessin aikana hyödynnettiin tutkivaa havainnointia. Havaintojen perusteella työssä pohditaan, miten julkaisuprosessia ja itse julkaisuja voisi julkaisujen tekijöille suunnattujen ohjeiden avulla parantaa. Artikkelien luettavuutta ja kirjoitusprosessin sujuvuutta voidaan edistää henkilökuntaa kouluttamalla ja laatimalla artikkelien kirjoittamista tukevia ohjeita. Julkaisujen toimittajien ohjeistuksessa tulisi kiinnittää tarkempaa huomiota erityisesti aikataulutukseen ja julkaisuprosessin hallintaan.</p>		
<p>Kymenlaakson ammattikorkeakoulu ja Mikkelin ammattikorkeakoulu yhdistyvät vuoden 2017 alussa. Opinnäytetyön havaintoja on mahdollista hyödyntää, kun aletaan määritellä toimintatapoja ja laatia ohjeistuksia Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulun julkaisutoiminnalle</p>		
Asiasanat		
julkaisut, julkaisutoiminta, toimitustyö, kustannustoimittajat, tutkimus- ja kehittämistoiminta		

Author (authors)	Degree	Time
Emilia Kaukiainen	Bachelor of Business Administration	October 2015
Thesis Title		
Editing a publication: From Intercultural Encounters to Interprofessional Development		33 pages 4 pages of appendices
Commissioned by		
Kymenlaakso University of Applied Sciences		
Supervisor		
Nina Hartikainen, Senior Lecturer		
Abstract		
<p>From Intercultural Encounters to Interprofessional Development (IE-ID) is bilingual research, development and innovation (RDI) publication of Kymenlaakso University of Applied Sciences. It will be published by the end of the year 2015 and was made together with Humak University of Applied Sciences. The articles in the IE-ID symposium are based on presentations gave at the From Intercultural Encounters to Interprofessional Development Conference in Helsinki in February 2015. The conference and the symposium are part of the national network project Creating a strong R&D profile for Master's degree programmes. The project is founded by the Ministry of Education and Culture.</p>		
<p>The thesis was put into practice with an action-based approach and it has a two-part structure: the thesis report and the IE-ID publication that is the product. The thesis report describes the product's publishing process from the viewpoint of a publishing editor. The objective of the thesis was to define components of a good research, development and innovation publication.</p>		
<p>The thesis provides an overview of the research, development and innovation operations in universities of applied sciences, of the publishing activities and proceedings of universities of applied sciences and of the phases that the work process of a publishing editor includes. The theoretical framework focuses on the writing process and publishing.</p>		
<p>Observations made during the thesis process came to a conclusion that for high quality result authors and editors need more specific instructions. Author instructions should introduce fluent writing process and legibility of the scientific papers. Publishing editors need more support for scheduling and project management.</p>		
<p>Observations and conclusions of this thesis can be used in the future when representatives of Kymenlaakso and Mikkeli University of Applied Sciences get together to discuss and resolve new shared publishing instructions and methods.</p>		
Keywords		
proceedings, publishing, editing, publishing editor, research and development		

SISÄLLYS

1	JOHDANTO.....	5
2	TKI-TOIMINTA AMMATTIKORKEAKOULUISSA	5
2.1	TKI-toiminta osana ammattikorkeakoulujen toimintaa	6
2.2	Ammattikorkeakoulujen TKI-toiminnan tavoitteet ja aluevaikuttavuus	7
2.3	Ammattikorkeakoulujen rahoitus ja TKI-toiminta.....	7
2.4	TKI-toiminta Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa	9
3	AMMATTIKORKEAKOULUJEN JULKAISUTOIMINTA	10
3.1	Ammattikorkeakoulujen julkaisut ja rahoitus	10
3.2	Julkaisutoiminta Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulussa	12
3.2.1	Yhteiset käytänteet ja tulevaisuus	12
3.2.2	Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta	14
3.2.3	Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta.....	15
3.2.4	Julkaisumäärät	15
3.3	Julkaisutoiminta muissa ammattikorkeakouluissa.....	16
4	FROM INTERCULTURAL ENCOUNTERS TO INTERPROFESSIONAL DEVELOPMENT -JULKAISUN TOIMITTAMINEN.....	17
4.1	Taustat julkaisun tekoon	18
4.2	Työnjako, vastuut ja yhteydenpito.....	19
4.3	Julkaisuprosessin eteneminen.....	20
4.4	Julkaisuformaatti, julkaisun yleisilme ja yhteistyö graafikon kanssa	22
4.5	Artikkelien kirjoittajien ohjeistus	25
4.6	Artikkelien toimittaminen ja kielenhuolto	28
5	YHTEENVETO JA POHDINTA.....	29
	LÄHTEET.....	31
	LIITTEET	
	Liite 1. Instructions for authors	

1 JOHDANTO

From Intercultural Encounters to Interprofessional Development (IE-ID) -julkaisu on Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisusarjassa syksyllä 2015 ilmestynyt artikkelikokoelma. Se on kaksikielinen TKI-julkaisu, jonka artikkelit perustuvat 11. - 13. helmikuuta 2015 Helsingissä järjestetyn samannimisen konferenssin puheenvuoroihin. Kolmipäiväinen tapahtuma oli osa Opetus- ja kulttuuriministeriön rahoittamaa valtakunnallista YAMK-koulutus vahvaksi TKI-vaikuttajaksi -hanketta. Julkaisu, samoin kuin keväinen konferenssi, toteutettiin Kymenlaakson ammattikorkeakoulun (Kyamk) ja Humanistisen ammattikorkeakoulun (Humak) yhteistyönä.

Opinnäytetyön raportissa käsittelen IE-ID-julkaisun tekoa toimittajan näkökulmasta. Työn tavoitteena on tutkia, millaisista osista laadukas ammattikorkeakoulun TKI-julkaisu rakentuu. Selvitän, millaisia työvaiheita julkaisun tekoon sisältyy ja mitä seikkoja julkaisun toimittajan tulisi kussakin vaiheessa huomioida. Pohdin, miten julkaisujen tekoprosessia ja itse julkaisuja voisi tekijöille annettujen ohjeiden avulla parantaa. Koko prosessin ajan hyödynnän tutkivaa havainnointia.

Lähden opinnäytetyössä liikkeelle luomalla katsauksen ammattikorkeakoulujen tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoimintaan (TKI) osana ammattikorkeakoulujen tehtävää, rahoitusta ja päivittäistä toimintaa. Tämän jälkeen syvennyn ammattikorkeakoulujen julkaisutoimintaan, avaan siihen liittyvää käsitteistöä ja julkaisutoiminnan osuutta ammattikorkeakoulujen rahoituksesta. Kolmannessa pääluvussa käyn läpi IE-ID-julkaisun syntyä vaiheittain. Peilaan etenemistä, valintoja ja tuloksia julkaisutoimintaa ja kirjoittamista käsittelevään teoriaan sekä ammattikorkeakoulun ohjeistuksiin.

Toiminnallisen opinnäytetyöni produkti, From Intercultural Encounters to Interprofessional Development -julkaisu, ilmestyy myöhemmin syksyllä 2015 painettuna teoksena sekä sähköisenä versiona Theseus-verkkokirjastossa.

2 TKI-TOIMINTA AMMATTIKORKEAKOULUISSA

Tässä luvussa kuvaan tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoimintaa eli TKI-toimintaa osana ammattikorkeakoulujen tehtävää, rahoitusta ja päivittäistä

toimintaa. Lähestyn aihetta pääasiallisesti ammattikorkeakouluja koskevien lakien ja asetusten kautta. Viimeisessä alaluvussa esittelen lyhyesti Kymenlaakson ammattikorkeakoulun TKI-toimintaa ja sille asetettuja tavoitteita.

2.1 TKI-toiminta osana ammattikorkeakoulujen toimintaa

Tutkimus- ja kehittämistoiminnalla tarkoitetaan johdonmukaista ja järjestelmällistä toimintaa tiedon lisäämiseksi ja saavuttamiseksi sekä tiedon käyttämistä uusien käytännön sovellusten kehittämiseen. Tutkimus- ja kehittämistoiminnan keskeinen kriteeri on, että sen tavoitteena on luoda jotain oleellisesti uutta. Sen osia ovat perustutkimus, soveltava tutkimus sekä kehittämistyö. Tutkimus- ja kehittämistoiminnasta käytetään lyhennettä t&k-toiminta. (Suomen virallinen tilasto 2015.) Ammattikorkeakouluympäristössä määritelmään lisätään usein uutta ideaa, keksintöä tai tuotetta kuvaava sana innovaatio, jolloin määritelmä on tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoiminta eli TKI-toiminta.

Vuoden 2015 alussa voimaan tullut ammattikorkeakoululaki (932/2014, 4. §) määrittelee ammattikorkeakoulujen tehtävät ja kuvaa samalla ammattikorkeakoulujen TKI-toimintaa seuraavasti:

Ammattikorkeakoulun tehtävänä on antaa työelämän ja sen kehittämisen vaatimuksiin sekä tutkimukseen, taiteellisiin ja sivistyksellisiin lähtökohtiin perustuvaa korkeakouluopetusta ammatillisiin asiantuntijatehtäviin ja tukea opiskelijan ammatillista kasvua.

Ammattikorkeakoulun tehtävänä on lisäksi harjoittaa ammattikorkeakouluopetusta palvelevaa sekä työelämää ja aluekehitystä edistävää ja alueen elinkeinorakennetta uudistavaa soveltavaa tutkimustoimintaa, kehittämis- ja innovaatiotoimintaa sekä taiteellista toimintaa. Tehtäviään hoitaessaan ammattikorkeakoulun tulee edistää elinikäistä oppimista.

(Ammattikorkeakoululaki 4. §.)

Ammattikorkeakoulujen keskeinen tehtävä on siis toteuttaa työelämää ja aluekehitystä edistävää tutkimus-, kehittämis- ja innovaatiotoimintaa. Tämän toiminnan tulee myös palvella opetusta ja opiskelijoiden ammatillista kasvua, josta käytetään nimitystä opetuksen ja TKI-toiminnan integraatio.

2.2 Ammattikorkeakoulujen TKI-toiminnan tavoitteet ja aluevaikuttavuus

Kuten jo edellä käsitellystä lain kohdasta kävi ilmi, ammattikorkeakoulujen tehtävänä on toteuttaa aluekehitystä edistävää ja alueen elinkeinorakennetta uudistavaa soveltavaa TKI-toimintaa, joka perustuu käytännön kokemuksen, uusimman tiedon ja osaamisen yhteensovittamiseen. Itse toiminnan sisältö riippuu esimerkiksi ammattikorkeakoulun hallinnoiman TKI-hankkeen tai projektin luonteesta, laajuudesta sekä yhteistyökumppaneista. (Arene 2015a.)

Kukin ammattikorkeakoulu neuvottelee ja sopii määräajoin Opetus ja kulttuuriministeriön kanssa ammattikorkeakoululle asetettavista TKI-toiminnan keskeisistä määrällisistä ja laadullisista tavoitteista. Samalla sovitaan tavoitteiden toteutumisen seurannasta ja arvioinnista. (Ammattikorkeakoululaki 42. §.) TKI-toiminnan tavoitteet ovat siis ammattikorkeakoulukohtaisia, kunkin toimintaan erikseen sovellettuja ja sovitettuja.

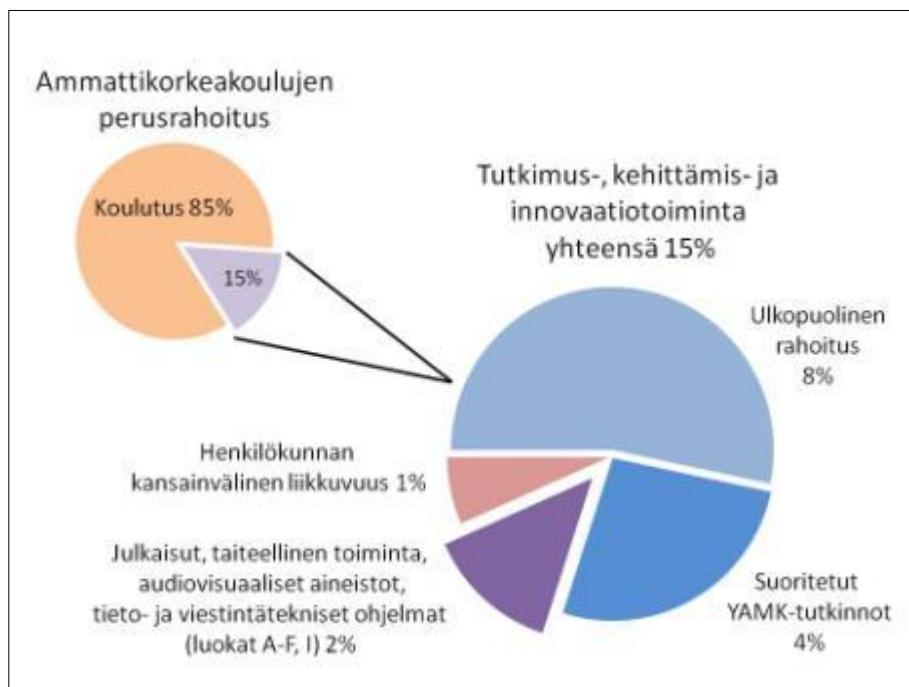
On tarkoituksenmukaista, että ammattikorkeakoulun ydinosaamisalueet ja toiminnan painopisteet on valittu niin, että ne palvelevat ammattikorkeakoulun toimialueen työ- ja elinkeinoelämää, ammattikorkeakoulun henkilöstön osaamista, opiskelijoiden ammatillista kasvua ja opintojen kehittämistä (Arene 2015a). On myös ilmeisen tärkeää, että ammattikorkeakoulujen TKI-toiminta vastaa alueen yritysten tai muiden yhteistyökumppanien aitoihin kehittämistarpeisiin ja tuottaa konkreettisia tuloksia. Toiminnan tulisi olla käytännönläheistä ja käyttäjälähtöistä. Sen tulisi johtaa alueen kehittämiseen, hyvinvoinnin ja kilpailukyvyn parantumiseen sekä vahvistaa yhteistyökumppanien kilpailuetua. (Arene 2015b.) TKI-toiminta pitää siis tuottaa tuloksia. Uuden tutkimustiedon levittämisen ja tulosten esittelyn yksi keskeinen väline ovat julkaisut.

2.3 Ammattikorkeakoulujen rahoitus ja TKI-toiminta

Osana ammattikorkeakoulu-uudistusta otettiin vuonna 2014 käyttöön uusi ammattikorkeakoulujen rahoitusmalli. Valtion perusrahoituspoti jakautuu ammattikorkeakoulujen kesken suoritteiden perusteella. Kokonaisrahoituksesta päätetään vuosittain valtion talousarviossa. (Opetus- ja kulttuuriministeriö 2015a). Rahoitusperusteissa otetaan huomioon ammattikorkeakoulujen toiminnan laatu, vaikuttavuus, laajuus sekä koulutus-, tutkimus- ja kehittämiss politiikan tavoitteet (Ammattikorkeakoululaki 43. §).

Ammattikorkeakoulujen rahoitusosuuden perusteena ovat kolmen viimeisen käytettävissä olevan kalenterivuoden laskentaperusteiden keskiarvot ja rahoitus jaetaan ammattikorkeakoulujen välillä suoraan laskentakriteerin mukaisessa suhteessa. (Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus ammattikorkeakoulujen perusrahoituksen laskentakriteereistä 1457/2014, 2. §.) Ammattikorkeakoulujen rahoitus perustuu siis niiden saavuttamiin tuloksiin suhteessa muihin ammattikorkeakouluihin. Muutokset rahoituksessa ovat vaatineet Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa merkittäviä rakenteellisia ja toiminnallisia muutoksia. (Tallinen 2015.) Sama koskee kaikkia muitakin ammattikorkeakouluja.

Uuden rahoitusmallin mukaan ammattikorkeakoulujen rahoituksesta 85 % määräytyy koulutuksen tulosten perusteella ja 15 % tutkimus-, kehittämis- ja innovaatiotoiminnan tulosten perusteella (Opetus- ja kulttuuriministeriö 2015a). TKI-toiminnalla on siis keskeinen merkitys ammattikorkeakoulujen rahoituksessa.



Kuva 1: TKI-toiminnan osuus ammattikorkeakoulun perusrahoituksesta on 15 % ja se muodostuu neljästä osa-alueesta. (Opetus- ja kulttuuriministeriö 2015b).

Tutkimus-, kehittämis- ja innovaatiotoiminnan osuus rahoituksesta puolestaan muodostuu laskennallisesti neljästä osasta kuvan 1 mukaisesti (Opetus- ja kulttuuriministeriö 2015b). Kuten kuvasta ilmenee, ammattikorkeakoulujen julkaisut ovat laskennallinen osa TKI-toiminnan tuloksiin perustuvaa rahoitusta ja

niiden osuus koko perusrahoituksesta on 2%. Paneudun tähän rahoituksen osuuteen ja avaan sen sisältöä tarkemmin luvussa 3.1.

2.4 TKI-toiminta Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun toimilupahakemuksessa (2013, 1) Kyamkin toiminta-ajatus määritellään seuraavasti:

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu on arvostettu, vastuullinen ja kansainvälinen kouluttaja. Ammattikorkeakoulu on alueellisen kilpailukyvyyn rakentaja, työelämän uudistaja ja innovaatioiden tuottaja.

Näihin kahteen lauseeseen on tiivistetty ammattikorkeakoululle laissa asetetut velvoitteet sekä erillisenä nostona kansainvälisyys, joka on oleellinen osa korkeakoulutoimintaa. Tätä kaikkea on myös ammattikorkeakoulun tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoiminta.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun TKI-toiminnan tavoitteena on maakunnan elinvoiman, osaamisen ja hyvinvoinnin kehittäminen yhteistyössä yritysten, yhteisöjen ja julkisen sektorin kanssa. Toimijoiden välinen yhteistyö kehittää Kyamkin, sen henkilökunnan ja opiskelijoiden osaamista sekä palvelee alueen yritysten toiminnan menestystä ja kasvua. (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015a.) Koska Kymenlaakson ammattikorkeakoulu on maakunnan ainoa itsenäinen korkeakoulu, sen merkitys TKI-toimijana ja aluekehittäjänä on keskeinen (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2013, 7).

TKI-toiminta näkyy Kymenlaakson ammattikorkeakoulun organisaatiossa kaikilla tasolla. Toimintaa johtaa kehitysjohtaja, joka vastaa mm. strategisesta kehittämisestä ja TKI-toimintaan liittyvästä päätöksenteosta. TKI-toimintaa koordinoi TKI-johtajan alaisuuteen kuuluva TKI-koordinaatioyksikkö, jossa on kolme työntekijää. Kyamkin TKI- ja koulutuspalvelut -yksikkö vastaa TKI-toiminnasta, maksullisesta palvelutoiminnasta sekä täydennyskoulutuspalveluista. Yksikköä johtaa TKI-johtaja ja toimintaa toteutetaan kolmella painoalalla: kilpailukykyinen logistiikka ja merenkulku sekä niiden turvallisuus, hyvinvointi- ja liiketoimintapalvelut sekä ympäristöystävällinen energiatuotanto ja sen hyödyntäminen. Jokaisella painoalalla on oma palvelujohtajansa. Lisäksi TKI-toiminnalla on oma TKIP-johtotiimi, joka seuraa yleisesti organisaatiota-

solla TKI-toimintaa ja tekee toimintaan liittyviä linjauksia, esityksiä sekä päätöksiä. TKIP-lyhenteen viimeinen kirjain tarkoittaa palvelutoimintaa. (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015b.)

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun TKI-toimintaa ja aluevaikuttavuutta esitellään mm. vuosittain julkaistavassa Kyamkin yhteiskuntavastuuraportissa. Lisäksi esimerkiksi vuonna 2014 julkaistiin kolmeakymmentä TKI-hanketta esittelevä englanninkielinen julkaisu Research, Development and Innovation Activities at Kymenlaakso University of Applied Sciences (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015c.)

3 AMMATTIKORKEAKOULUJEN JULKAISUTOIMINTA

Tässä luvussa käsittelen ammattikorkeakoulujen julkaisutoimintaa, siihen liittyvää käsitteistöä ja julkaisujen osuutta ammattikorkeakoulujen rahoituksesta. Tuon myös esille ammattikorkeakoulujen erilaisia tapoja toteuttaa ja ohjeistaa julkaisutoimintaa. Käsittelen aihetta julkaisun toimittajan näkökulmasta.

3.1 Ammattikorkeakoulujen julkaisut ja rahoitus

Ammattikorkeakoulujen rahoitusmallissa julkaisulla tarkoitetaan tutkimustyöhön perustuvaa julkaisua, jonka kirjoittaja on palvelussuhteessa ammattikorkeakouluun tai muutoin kuuluu ammattikorkeakouluyhteisöön tai julkaisua, jonka tekemisen ammattikorkeakoulu on mahdollistanut. Lisäksi julkaisun on kuuluttava johonkin opetus- ja kulttuuriministeriön julkaisutyypiluokkaan, joita ovat:

1. *Vertaisarvioidut tieteelliset artikkelit (A)*
2. *Vertaisarvioimattomat tieteelliset kirjoitukset (B)*
3. *Tieteelliset kirjat (monografiat) (C)*
4. *Ammattiyhteisölle suunnatut julkaisut (D)*
5. *Suurelle yleisölle suunnatut julkaisut (E)*
6. *Julkinen taiteellinen ja taideteollinen toiminta (F)*
7. *Audiovisuaaliset aineistot ja tieto- ja viestintätekniset ohjelmat (I)*

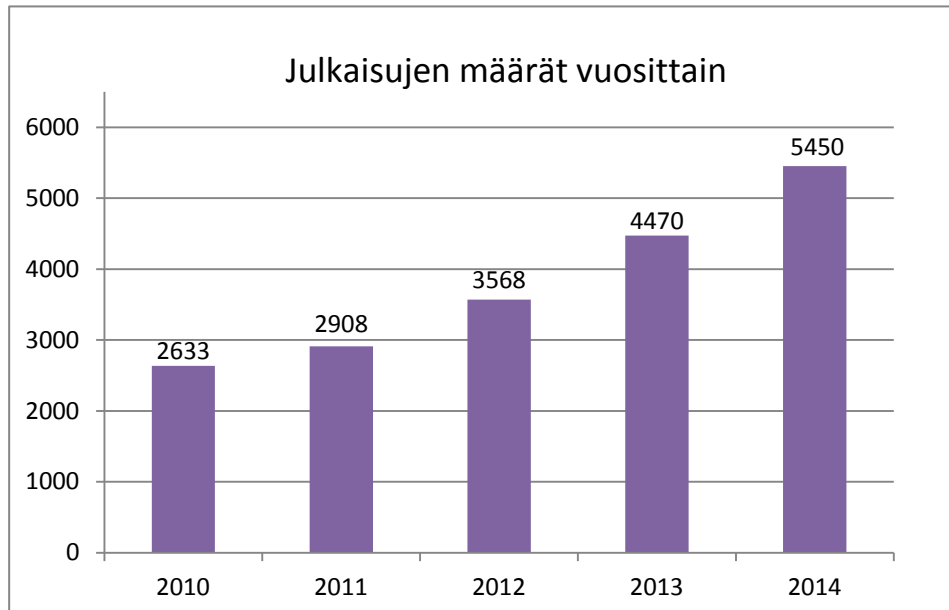
(Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus ammattikorkeakoulujen perusrahoituksen laskentakriteereistä 2. §.)

Vaikka julkaisutoiminta on Opetus- ja kulttuuriministeriön perusrahoitusasetuksessa (Emt. 2. §) osa tutkimus- ja kehittämistoiminnan rahoitusosuuden laskentakriteerejä, kaikki ammattikorkeakoulujen julkaisut eivät tule suoranaisesti ammattikorkeakoulujen tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoiminnan piiristä. TKI-toiminnan ja -hankkeiden merkitys julkaisujen tuottajana on kuitenkin ilmeinen.

Kuten aiemmin luvussa 2.3 käsiteltiin, ammattikorkeakoulujen julkaisutoiminnan määrä vastaa laskennallisesti ammattikorkeakoulujen kesken suhteutettuna 2 %:n osuutta ammattikorkeakoulujen perusrahoituksesta (Emt. 2 - 3. §). Tämä tarkoittaa siis sitä, että valtion perusrahoituksesta kahden prosentin osuus jaetaan ammattikorkeakoulujen kesken samassa suhteessa kuin missä ammattikorkeakoulut julkaisevat määrällisesti. Kun niin kutsuttuja julkaisupisteitä lasketaan yhteen, jokainen julkaisutyypiluokka on samanarvoinen.

Ammattikorkeakoulujen julkaisumääriä voi tarkastella Opetushallinnon tilastointipalvelu Vipusen verkkosivuilla. Julkaisutyypiluokituksen luokat A - E ja luokat F - I eritellään tilastoissa erikseen. Tilastoihin sisältyy myös julkaisutyyppi H, keksintöilmoitukset. (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015a; 2015b; 2015c.) Se ei kuulu ammattikorkeakoulun perusrahoituksen laskentakriteereihin (Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus ammattikorkeakoulujen perusrahoituksen laskentakriteereistä 1457/2014). Opinnäytetyöni osalta kiinnostus keskittyy julkaisutyyppeihin A - E, koska IE-ID-julkaisun varsinaiset artikkelit kuuluvat julkaisuluokkaan B.

Julkaisuluokkatyyppien A - F tiedot ovat luokiteltavista ammattikorkeakoulun, julkaisutyypin, koulutusalan, tieteenalan ja tilastovuoden perusteella. Tietoja on saatavilla edelliseltä viideltä vuodelta. Julkaisun pääluokan lisäksi julkaisut eritellään tilastoissa tarkemmin myös erilaisiin alatyyppeihin. (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b.)



Kuva 2: Ammattikorkeakoulujen julkaisumäärät julkaisuluokissa A - E vuosina 2010 - 2014. (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b.)

Tilastoista ilmenee, että ammattikorkeakoulujen julkaisumäärät ovat olleet tassaissa nousussa vuodesta 2010 lähtien (kuva 2). Vuodesta 2012 vuoteen 2013 julkaisujen määrä kasvoi 25,3 % ja seuraavana vuonna edelleen 21,9 %. (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b). Kasvua voi pitää merkittävä-
nä.

3.2 Julkaisutoiminta Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulussa

Tässä luvussa esittelen Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakouluun (Xamk) kuuluvien Kymenlaakson ammattikorkeakoulun (Kyamk) ja Mikkelin ammattikorkeakoulun (Mamk) tämänhetkistä julkaisutoimintaa ja tulevaisuuden suunnitelmia. Käyn läpi julkaisutoiminnan käytänteet, tavoitteet, julkaisusarjat ja julkaisujen toimittajille suunnatut ohjeistukset. Lisäksi käsittelen ammattikorkeakoulujen julkaisutoiminnan laajuutta ja siinä tapahtuneita muutoksia.

3.2.1 Yhteiset käytänteet ja tulevaisuus

Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu Oy:n (Xamk) Kirjasto- ja oppimisteknologiapalvelut (KirPa) koordinoi Kymenlaakson ammattikorkeakoulun ja

Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisu toimintaa. KirPan henkilökunnan edustajat vastaavat esimerkiksi julkaisu toiminnan käytännön järjestelyistä kuten ohjeista, julkaisusopimuksista, tilastoinnista ja yhteistyöstä painon kanssa. (Malvela 2015a.)

Kymenlaakson ja Mikkelin ammattikorkeakoulujen julkaisu toiminnat eroavat vielä toistaiseksi paljon toisistaan. Käytänteitä on yhtenäistetty vähitellen sen jälkeen kun ammattikorkeakoulujen kirjastot yhdistyivät vuonna 2013. Nykyisin käytössä ovat esimerkiksi samanlaiset raportointipohjat. Vuoden 2016 aikana toiminnot ja toimintatavat tullaan yhtenäistämään lopullisesti. Tätä silmällä pitäen lähiaikoina valitaan uusi koulujen yhteinen julkaisuryhmä pohtimaan ja sopimaan tulevista käytänteistä ja ohjeistuksista. Esimerkiksi uudet yhteiset julkaisusarjat on tarkoitus ottaa käyttöön jo vuoden 2016 aikana. (Kaipainen 2015; Malvela 2015b.) Näillä toimilla valmistaudutaan ammattikorkeakoulujen yhdistymiseen vuoden 2017 alusta.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa julkaisu toiminnan linjauksesta ja kehittämisestä vastaa kuusihenkinen julkaisutyöryhmä, jonka sihteerinä toimii informaattikko / julkaisu toimittaja Pekka Malvela. Hän on ensisijainen yhteys henkilö, johon Kyamkin henkilökunnan tulee olla yhteydessä, kun julkaisua lähdetään suunnittelemaan. (Malvela 2015b.) Mikkelin ammattikorkeakoulussa julkaisu toiminnasta vastaa kuusihenkinen julkaisuryhmä, jonka kokousten sihteerinä ja esittelijänä toimii informaattikko Terhi Kaipainen (Kaipainen 2015). Kummassakaan ammattikorkeakoulussa ei ole ollut käytössä julkaisupalkkioiden maksujärjestelmää (Malvela 2015b).

Kymenlaakson ja Mikkelin ammattikorkeakoulujen julkaisuja markkinoidaan ja myydään Tähtijulkaisut-verkkokaupassa, jossa ovat mukana myös Jyväskylän ja Tampereen ammattikorkeakoulut sekä Karelia ammattikorkeakoulu. Tähtijulkaisut-yhteistyöryhmän kesken käydään myös jonkin verran keskustelua julkaisu toimintaan liittyvistä käytänteistä ja jaetaan osaamista. Viiden ammattikorkeakoulun yhteistyö ja julkaisu toiminta näkyy vuosittain mm. Helsingin kirjamesseilla. (Kaipainen 2015; Malvela 2015a.)

3.2.2 Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisutoiminnan tavoitteeksi on määritetty vahvistaa ammattikorkeakoulun imagoa sekä tehdä tunnetummaksi ammattikorkeakoulun piirissä tapahtuvaa tutkimusta. (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015d). Julkaisut ovatkin luonteva kanava uuden tiedon jakamiseen ja mahdollisuus tuoda itse määrittelemällä ja hallitsemalla tavalla esille ammattikorkeakoulun ja sen henkilökunnan osaamista.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa on nykyisin käytössä kaksi julkaisusarjaa: A oppimateriaalit sekä B tutkimuksia ja raportteja (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015e). Jako julkaisusarjojen välillä ei kuitenkaan ole niin selkeä kuin mitä julkaisusarjojen nimet antavat ymmärtää.

A-sarjan kuvauksen mukaan siinä julkaistaan oppimateriaaliksi tarkoitettuja julkaisuja sekä opetusta tai opettajan työtä tukevia teoksia. Lisäksi sarjassa julkaistaan yritys-elämän tarpeita täyttäviä ja laajoille kohderyhmille suunnattuja teoksia. (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015e.) Käytännössä julkaisusarjassa julkaistaan paljon sellaisia teoksia, jotka sisältönsä vuoksi soveltuvat paremmin A-julkaisusarjan vapaaseen ulkoasuun kuin julkaistavaksi Kyamkin virallisessa ilmeessä, jota B-sarja noudattaa (Malvela 2014a). Tämä selittää sen, miksi julkaisusarjojen erot jäävät epäselväksi, kun niissä ilmestyneitä julkaisuja vertaa otsikkotasolla keskenään.

B-sarjassa julkaistaan pääasiallisesti Kymenlaakson ammattikorkeakoulun omien tai sen hallinnoimien hankkeiden tutkimuksellisia loppuraportteja sekä muita alueellisesti merkittäviä tutkimuksia, joita on tuotettu Kyamkin ja yhteistyötahojen hankkeissa (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015e). B-sarjan julkaisujen ulkoasu toteutetaan aina Kymenlaakson ammattikorkeakoulun graafisen ohjeen mukaisesti (Malvela 2014b).

Erillisten julkaisujen lisäksi henkilökunnan kirjoittamia yksittäisiä artikkeleja tai esim. hankejulkaisuja esitteleviä yhteenvetoja julkaistaan Kymenlaakson ammattikorkeakoulun verkkolehti Koskisessa. Se on erityisesti Kymenlaakson ammattikorkeakoulun sidosryhmille suunnattu verkkolehti, joka ilmestyy seitsemän kertaa lukuvuoden aikana. (Kymenlaakson ammattikorkeakoulu 2015f.)

3.2.3 Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta

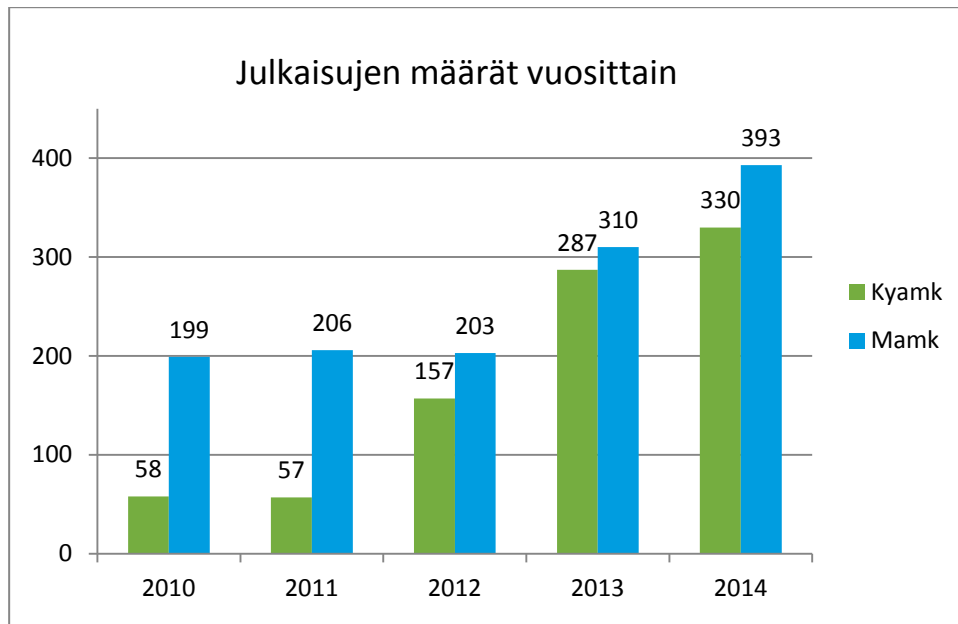
Mikkelin ammattikorkeakoulu tiedottaa julkaisusarjojensa avulla TKI-toiminnan tuloksista ulospäin ja ammattikorkeakoulun sisällä. Julkaisusarjoja on olemassa neljä: A tutkimuksia ja raportteja, B artikkeleita, opinnäytetöitä ja tiedotteita, C oppimateriaalia ja D vapaamuotoisia julkaisuja. (Mikkelin ammattikorkeakoulu 2015a.) Nykyisin käytössä ovat lähinnä sarjat A ja D. Mamkin A-sarja vastaa Kyamkin julkaisujen B-sarjaa eli julkaisu tehdään ammattikorkeakoulun virallisen ilmeen mukaiseen pohjaan. Suurin osa julkaisuista ilmestyy D-sarjan vapaan ulkoasun alla. (Kaipainen 2015.) Käytännössä Mamkin A ja D sarjojen jaolla on siis yhteisiä piirteitä Kyamkin A ja B sarjojen välisen jaon kanssa.

Mamkissa julkaisuprosessi on määritelty paljon tarkemmin kuin Kyamkissa. Julkaisuprosessia kuvataan ja ohjeistetaan myös kirjallisesti huomattavasti laajemmin ja yksityiskohtaisemmin. Ohjeissa on huomioitu erikseen niin artikkelien kirjoittajat kuin julkaisujen toimittajat ja niissä kiinnitetään huomioita mm. aikataulutukseen, ohjaukseen ja oikolukuun. (Mikkelin ammattikorkeakoulu 2015b; 2015c; 2015d.)

Lisäksi kaikista julkaistavista tutkimuksista, artikkeleista, opinnäytetöistä, tiedotteista ja oppimateriaalista vaaditaan asiantuntijalausunto, ennen kuin julkaisuryhmä hyväksyy käsikirjoituksen julkaistavaksi. Lausuntoja antavat tapauskohtaisesti esim. koulutusjohtaja, tutkimusjohtajat tai muut asiantuntija ja yhteistyötahot. (Mikkelin ammattikorkeakoulu 2015e.)

3.2.4 Julkaisumäärät

Kymenlaakson ja Mikkelin ammattikorkeakouluissa julkaisujen määrät on yleisen trendin mukaisesti ollut selvässä kasvussa (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b). Ammattikorkeakoulujen uuden rahoitusmallin käyttöönottoa ennakoivat vaikutukset ovat selvästi nähtävissä seuraavasta kuvasta.



Kuva 3: Kymenlaakson ammattikorkeakoulun ja Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisumäärät julkaisuluokissa A - E vuosina 2010 - 2014. (Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b.)

Julkaisujen määrä nousi Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa julkaisujen määrä kasvoi vuodesta 2012 vuoteen 2013 huomattavasti 82,8 % ja seuraavanakin vuonna vielä 15,0 %. Mikkelin ammattikorkeakoulun vastaavat luvut ovat 52,7% ja 26,8%. (kuva 3; Opetushallinnon tilastopalvelu Vipunen 2015b.)

Tilastoja arvioidessa on hyvä muistaa, että rahoituksessa huomioidaan kunkin ammattikorkeakoulun kolmen edellisen vuoden tilastojen keskiarvo ja se suhteutetaan muiden ammattikorkeakoulujen vastaaviin lukuihin (Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus ammattikorkeakoulujen perusrahoituksen laskentakriteereistä 2. §). Vaikutus rahoitukseen näkyy siis jälkikäteen ja vaikutus on oman toiminnan tuloksellisuuden lisäksi riippuvainen muista.

3.3 Julkaisutoiminta muissa ammattikorkeakouluissa

Ammattikorkeakoulujen julkaisutoiminnan käytännöt vaihtelevat paljon. Kukin ammattikorkeakoulu päättää itse omista julkaisusarjoistaan, toimintatavoista ja työnjaosta henkilökunnan kesken. Vakituisesti julkaisujen parissa työskentelevää henkilökuntaa löytyy esimerkiksi kirjastojen (JAMK, Karelia) ja viestintäpalveluiden (Haaga-Helia, Turun AMK) henkilökunnasta. (Haaga-Helia ammattikorkeakoulu 2015; Jyväskylän ammattikorkeakoulu 2015; Karelia ammattikorkeakoulu 2015; Turun ammattikorkeakoulu 2015.)

Julkaisuihin perehtyneen henkilökunnan osallistumistapa julkaisujen toimitusprosessiin vaihtelee paljon. Tekemäni selvityksen mukaan ääripäässä käytänteisiin, annettuihin ohjeistuksiin ja julkaisujen laatuun kiinnitetään paljon huomiota tai palvelu on enemmänkin neuvovaa ja ohjeistukset hyvin yleisluontoisia. (Kaipainen 2015; Kenttälä-Koivumäki 2015; Niemi 2015; Saarinen 2015; Salminen 2015.) Koska ammattikorkeakoulujen toimintamallit ovat hyvin erilaisia, osaaminen hajanaista sekä ohjeistukset tarkoitettu sisäiseen käyttöön, kävi selväksi, että en pysty tämän opinnäytetyöni puitteissa tekemään yhteenvedoa toimivista käytänteistä ja ohjeista. Käydyt epäviralliset puhelinkeskustelut auttoivat minua kuitenkin hahmottamaan laajemmin julkaisutoimintaan liittyvää yksityiskohtia ja vahvistivat sisäistä näkemystäni. Vaikka en myöhemmin opinnäytetyössäni viittaa tarkemmin näihin asiantuntijoiden kanssa käymiini keskusteluihin tai muiden ammattikorkeakoulujen käytänteisiin, Mikkelin ammattikorkeakoulua lukuun ottamatta, niillä on ollut kuitenkin vaikutus opinnäytetyöni lopputulokseen ja siksi haluan tuoda asian ilmi.

Varsinaisesta julkaisuprosessista ulkopuolinen, mutta aihetta läheisesti koskettava mielenkiintoinen seikka, joka tuli opinnäytetyöni aikana ilmi, oli kysymys julkaisupalkkioiden maksusta. Laurea-ammattikorkeakoulu teki keväällä 2015 kyselyn ammattikorkeakoulujen julkaisupalkkiokäytänteistä. Kyselyyn vastanneesta 18 ammattikorkeakoulusta kahdeksassa maksettiin julkaisupalkkioita. Maksuperusteet ja määrät vaihtelivat mm. julkaisutyypeittäin ja niiden maksu perustui osassa esim. hankkeiden käytössä oleviin resursseihin. (Laurea-ammattikorkeakoulu 2015.) Kyselyn yhteenvedon perusteella, maksujen käyttöönotosta on keskusteltu laajasti ja arvioisin niiden käyttöönoton laajenevan tulevaisuudessa.

4 FROM INTERCULTURAL ENCOUNTERS TO INTERPROFESSIONAL DEVELOPMENT -JULKAISUN TOIMITTAMINEN

Tässä luvussa käsittelen From Intercultural Encounters to Interprofessional Development (IE-ID) -julkaisun syntyprosessia toimittajan näkökulmasta. Avaan projektin lähtökohtia ja kerron julkaisun työvaiheista peilaten etenemistä ja tehtyjä valintoja teoriaan sekä ohjeistuksiin. Varsinkin IE-ID-julkaisuja laajempia tieteellisiä julkaisuja, kuten hankeraportteja, voi monilta osin verrata tietokirjaan ja siksi käytän myös sen toimittamiseen liittyviä ohjeita hyväkseni.

Koska IE-ID-julkaisu ei ole kirjallisen opinnäytetyön palauttamishetkellä valmis, osa toimitusprosessista jää avoimeksi, eikä pysty käsittelemään julkaisusta saatua palautetta.

4.1 Taustat julkaisun tekoon

Kuten opinnäytetyön johdannosta käy ilmi IE-ID-julkaisu perustuu 11. - 13. helmikuuta 2015 pidettyyn From Intercultural Encounters to Interprofessional Development -konferenssiin, jonka Kymenlaakson ammattikorkeakoulu (Kyamk) ja Humanistinen ammattikorkeakoulu (Humak) järjestivät yhteistyönä osana Opetusministeriön rahoittamaa valtakunnallista YAMK-koulutus vahvaksi TKI-vaikuttajaksi -hanketta. (Lindeman 2015.)

Konferenssissa käsiteltiin työelämälähtöisessä kehittämistyössä tarvittavaa koulutus- ja tieteenalojen rajapintaosaamista ylempien AMK-tutkintojen (YAMK) kehittämisen ja työelämän tarpeiden näkökulmasta (Humanistinen ammattikorkeakoulu 2015). Konferenssin ensimmäisen päivän ohjelmasta vastasi Kyamk ja toisen päivän ohjelmasta Humak. Kolmas päivä oli varattu verkostoitumiseen ja keskusteluun. (Lindeman 2015.)

Tapahtuman luennoitsijoihin ja esitelmien pitäjiin kuului korkeakoulujen henkilökunnan, tutkijoiden ja työelämän edustajien lisäksi ylemmän ammattikorkeakoulun vastikään suorittaneita henkilöitä ja YAMK-opiskelijoita. Siksi myös julkaisu koostuu asiantuntija-artikkeleista ja ylemmän ammattikorkeakoulututkinnon suorittaneiden kirjoittajien artikkeleista. (Lindeman 2015.)

Kongressin kielet ovat suomi ja englanti. Käydyt puheenvuorot ja keskustelut simultaanitulkattiin, viitottiin ja kirjoitustulkattiin. Tuleva julkaisu on samoin kaksikielinen. Artikkelit julkaistaan alkuperäisellä puheenvuoro- ja kirjoituskielellään, joko suomeksi tai englanniksi. Julkaisun tavoitteena oli myös tuoda jollain tavalla esille kongressin muita kielellisiä ulottuvuuksia. Tapahtuma kuvattiin ja sitä pystyi seuraamaan reaaliaikaisena verkon välityksellä. (Lindeman 2015.)

4.2 Työnjako, vastuut ja yhteydenpito

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisusarjoille tehtyjen ohjeistusten lisäksi julkaisutoimittaja Pekka Malvela on laatinut käytäntöihin ja kokemuksiin pohjautuvan ohjeen kokoomajulkaisun toimittajille (Malvela 2015b). Malvelan (2014c) mukaan julkaisuprosessin sujuvuuden kannalta on parasta, jos julkaisun käytännön toimittamisesta ja toteuttamisesta vastaa yksi tai kaksi henkilöä toimituskunnasta, jossa sovitaan yhteisesti julkaisua koskevista ratkaisuista, kuten julkaisun rakenteesta, artikkelien loogisesta järjestyksestä ja tekstin luettavuuteen liittyvistä seikoista.

Myös Niinikangas ja Laukkanen (2001, 21 - 23) korostavat, että jonkun on kannettava vastuu julkaisuprosessista sen alusta loppuun, koska jos kukaan ei kanna kokonaisvastuuta on vaarana esimerkiksi, että julkaisuprosessi etenee sattumanvaraisesti ja lopullinen julkaisu ei vastaa toimituskunnan alkupe räistä suunnitelmaa. Selkeä työn- ja vastuunjako on siis tärkeää. Näin on varsinkin silloin, kun julkaisua on tekemässä useampi toimittaja.

Malvelan (2014c) mukaan tutkimusartikkeleja sisältävän kokoomajulkaisun toimittajia ovat ne henkilöt, jotka ovat julkaisun kokoonpanijoita, osallistuvat aktiivisesti käytännön toimitustyöhön ja vastaavat käytännön toimista julkaisun saattamisesta ideasta valmiiksi painotuotteeksi. Vain julkaisun toimittajien nimet näkyvät kirjan kannessa.

IE-ID-julkaisun toimittajia ovat Ari Lindeman Kymenlaakson ammattikorkeakoulusta ja Merja Kylmäkoski Humanistisesta ammattikorkeakoulusta. He vastaavat julkaisun sisällön suunnittelusta, ohjeistuksista ja toimittamiseen liittyvistä päätöksistä. Tulin itse mukaan IE-ID-julkaisun tekoon ja sen toimituskuntaan elokuun 2015 lopussa. Pidimme ensimmäisen varsinaisen palaverin roolistani Ari Lindemanin kanssa 1. syyskuuta. Tässä vaiheessa suurin osa julkaisun artikkeleista oli jo kirjoitettu valmiiksi. Keskeiseksi työnkuvakseni muodostui artikkelien viimeistely julkaisukuntoon, oikoluvun järjestäminen sekä yhteistyö julkaisun taittavan opiskelijan Anna-Josefiina Fantin ja Kyamkin julkaisutoimittaja Pekka Malvelan kanssa. Projektin puolivälissä sain tittelikseni kustannustoimittaja erotettuna varsinaisten julkaisun toimittajien roolista ja toimenkuvasta.

Kokoomajulkaisun artikkelien kirjoittajien nimet käyvät ilmi kirjan sisällysluettelossa ja artikkeleiden yhteydessä tekijätiedoissa. Kirjoittajat vastaavat oman artikkelinsa asiasisällöstä lähdeluetteloineen. Heidän kanssaan tehdään erillinen julkaisusopimus, jossa artikkelin kirjoittaja antaa luvan tekstinsä julkaisemiseen Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisusarjassa. Sopimukset laatii julkaisutoimittaja Pekka Malvela, toimittajien kokoamien tietojen pohjalta.

Julkaisun toimituskunnan ja muiden osallisten keskeiset yhteydenpitovälineet julkaisuprosessin aikana ovat olleet sähköposti ja puhelin. Itse olen tavannut toimitusprosessin aikana ainoastaan Ari Lindemanin sekä suomenkielisten artikkelien oikolukijan, Erja Kolarin, kasvokkain. Ensimmäinen syksyn toimituskokous pidettiin 15.9. videoneuvotteluna ja 6.10. toimittajat tapasivat kahdestaan Helsingissä. Toimituskokousten muistiinpanot ja uudet ohjeet on lähetetty kokouksen jälkeen sähköpostilla minun lisäksi tiedoksi julkaisun taittajalle sekä Kymenlaakson julkaisutoimittajalle. Näin kaikilla on ollut sama tieto heti käytettävissään. Muutoin sähköpostit on osoitettu pääsääntöisesti vain niille henkilöille joita asia tai kysymys on koskettanut.

4.3 Julkaisuprosessin eteneminen

Niinikankaan ja Laukkasen (2001) mukaan julkaiseminen koostuu tapahtumasarjoista eli prosesseista, joissa ideasta kehitetään monen tekijän yhteistyönä tuote. Prosessin aikana huolehditaan kokonaisuudesta, varmistetaan osien valmistuminen, sovitaan tavoitteista, tehtävistä, rooleista ja työnjaosta sekä tehdään oma osuus työtehtävistä. Julkaisuprosessin vaiheita ovat ideointi, julkaisupäätös, voimavarojen määrittely, toteutuksen suunnittelu, aineiston hankinta ja tarkistus, sisällön ja ulkoasun toteutus sekä viimeistely, julkaisu, jakelu, arviointi ja käyttö. (Niinikangas & Laukkanen 2001, 21 - 25.)

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun kokoomajulkaisun toimitusohjeen mukaan julkaisun toimituskunta suunnittelee julkaisun aikataulun ja toimittajan vastuulla on tiedottaa eteenpäin aikatauluista sekä sovituista toimituksellisista ratkaisuista (Malvela 2014c). Julkaisuprosessiin suositellaan varattavan vähintään 1,5 - 2 kuukautta. Tässä yhteydessä julkaisuprosessiin mainitaan kuuluvan julkaisusopimukset, kielentarkastus, taitto, oikovedosvaihe, painatus ja kulujen kirjaaminen. (Malvela 2014a). On hyvä huomata, että kun julkaisua

usein tehdään muun työn ohella sivutoimisesti ja mukana on useita henkilöitä, julkaisuprosessin läpiviennille on varattava huomattavasti pidempi aika.

Kyamkissa julkaisuprosessin aikataulun suunnittelun ja seurannan toteutus jää melko vapaaksi ja toimituskunnan oman harkinnan varaan. Kustannustoit-
mittajan kirjassa Vallinsaari (2004) kuitenkin toteaa ytimekkäästi, että toimitus-
työ vaatii tarkkuutta. Aikataulu ja budjetti on suunniteltava hyvin ja niistä on pi-
dettävä kiinni. (Vallinsaari 2004, 196.) Julkaisun tekoon pätevät siis samat
lainalaisuudet ja kompastuskivet kuin mihin tahansa muuhunkin projektiin. Jos
toimittaja on tekemässä julkaisua ensimmäistä kertaa, julkaisuprosessia voi
olla etukäteen ajallisesti vaikea hahmottaa ja prosessin etenemisessä voidaan
sortua optimistisuuteen, koska yksityiskohtia ei ole huomioitu.

Esimerkiksi Mikkelin ammattikorkeakoulussa julkaisun aikataulun suunnittelul-
le on tehty oma erillinen ohje, jossa huomioidaan julkaisuprosessin eri vaiheet
sekä vastuuhenkilöt. Samoin hankkeille suunnattuun julkaisuprosessiin on
kirjattu omat vaiheet mm. julkaisun vaatimalle esityölle, artikkelien kirjoittami-
selle, kuvien hankkimiselle, käsikirjoituksen laatimiselle, kielentarkastukselle,
taitolle, oikovedoksen tarkastukselle ja julkaisun painamiselle. (Mikkelin am-
mattikorkeakoulu 2015c; 2015d.) Tämän kaltaiset muistilistat ja valmiit taulu-
kot ovat varmasti suureksi avuksi erityisesti niille, jotka tekevät julkaisua en-
simmäistä kertaa.

IE-ID-julkaisulle ei projektin missään vaiheessa laadittu tarkkaa aikataulua.
Ainoa syksyllä asetettu aikataulullinen tavoite oli, että julkaisun pitää ilmestyä
vuoden loppuun mennessä. Työskentelyä rytmittivät jonkin verran 15.9. ja
6.10. pidetyt toimituskokoukset. Syksyn ensimmäisen toimituskokouksen jäl-
keen julkaisun artikkelien määrä kasvoi. Tämä vaikutti mm. siihen, että artik-
kelien oikoluku toteutettiin useassa erässä. Artikkelit toimitettiin julkaisun tait-
tajalle luku kerrallaan erissä vasta kun kaikki kyseisen luvun artikkelit olivat
valmiit. Tästä seurasi runsaasti odottelua.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa julkaisun toimittajien ei tarvitse järjes-
tää julkaisun painoa, sillä Kyamkin julkaisusarjojen painatus on valmiiksi kil-
pailutettu. Julkaisun taiton valmistuttua julkaisutoimittaja Malvela pyytää jul-
kaisusta tarjouksen, jonka perusteella toimituskunta päättää lopullisen pai-
nosmäärän käytettävissä olevien varojen mukaan. Painosta on hyvä sopia
painotalon kanssa useita viikkoja etukäteen, jotta julkaisun valmistuminen py-

syy aikataulussa. (Malvela 2014c.) Osa Kyamkin julkaisuista toteutetaan ainoastaan sähköisenä versiona, jolloin tämä työvaihe jää kokonaan pois.

Julkaisun valmistuttua se lähetetään määräajaksi tarkistettavaksi ja kommentoivaksi PDF-versiona kaikille artikkelien kirjoittajille. Tämän jälkeen julkaisu lähetetään painotaloon, josta toimitetaan paperinen oikovedos tarkistusta varten (Malvela 2014c). Tämän jälkeen graafikko tekee mahdolliset tarvittavat korjaukset, painotalolle annetaan lopullinen painolupa ja julkaisun PDF-versio toimitetaan Pekka Malvelan kautta julkaistavaksi Theseus-verkkokirjastossa. Julkaisun tultua painosta järjestetään sen jakelu kirjoittajille ja yhteistyökumppaneille sekä sopivaan julkaisuun liittyvästä tiedottamisesta yhdessä ammattikorkeakoulun viestintäpalveluiden kanssa.

4.4 Julkaisumuoto, julkaisun yleisilme ja yhteistyö graafikon kanssa

Ennen julkaisumuodon valitsemista tulisi pohtia mikä on tehokkain, toimivin ja taloudellisin väline viestin välittämiseen. Rajat julkaisun teolle ja sen ulkoasulle asettavat budjetti ja käytössä olevat välineet. (Pesonen 2007, 2 - 4.) Tehokkuus ja toimivuus tarkoittavat tässä yhteydessä erityisesti julkaisun jakelukanavia ja artikkelien tiedon saavutettavuutta.

IE-ID-julkaisun toimittajat olivat jo keväällä 2015 päättäneet, että julkaisu painetaan kirjana ja siitä otetaan 50 - 100 kappaleen painos. Sama kirja julkaistaan myös sähköisenä ammattikorkeakoulujen opinnäytetöiden ja julkaisujen Theseus-verkkokirjastossa. Erillistä verkkojulkaisua ei siis tehdä, vaan sähköinen versio on kirja julkaistuna PDF-muodossa. Sähköisen version julkaiseminen on tiedon levittämisen ja hyödyntämisen kannalta oleellista, mutta koska painettu versio on julkaisun ensisijainen muoto, ei julkaisun teossa oteta huomioon verkkokirjoittamisen erityispiirteitä ja verkkojulkaisun mahdollisuuksia.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun ohjeistuksissa (Malvela 2014a; 2014b; 2014c) ei kiinnitetä aikatauluvaikutuksia ja Kyamkin graafiseen ohjeeseen viittaamista kummempin huomiota julkaisun taittoon liittyviin seikkoihin. Teoksessa Kustannustoimittajan kirja (2004, 221 - 259) Markus Itkonen avaa lukijalle sellaisia julkaisun taiton periaatteita, joista myös julkaisun toimittajan on hyvä olla tietoinen. Näitä ovat esimerkiksi luettavuuteen ja painokustannuksiin

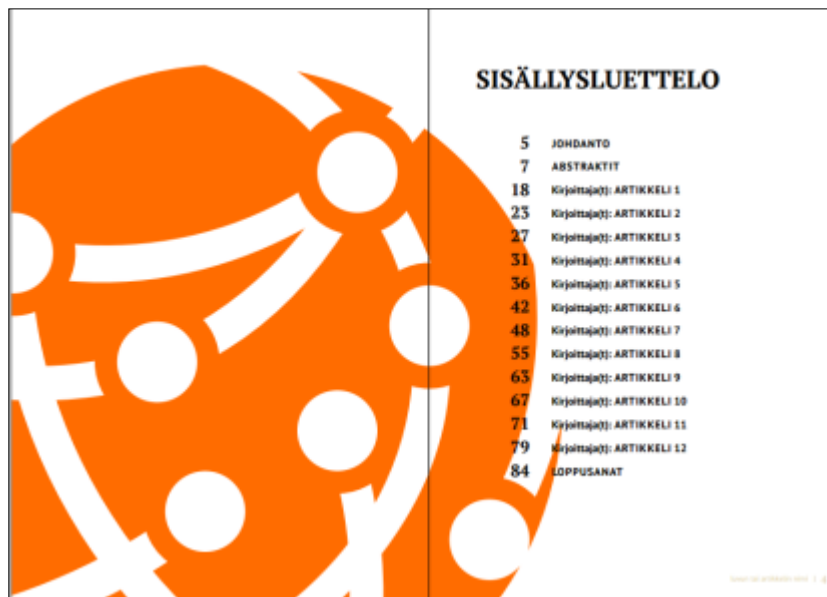
vaikuttavat tekijät; kirjasintyyppin valinta, otsikointi sekä kuvien ja värien käyttö. (Itkonen 2004, 221 - 259.)

Pesonen (2007) puolestaan muistuttaa, että hyvän ulkoasu on muutakin kuin tekstin ja kuvien sijoittamista niin kuin taittajasta parhaalta sillä hetkellä tuntuu. Graafinen suunnittelu on julkaisun perusta, jonka tehtävä on varmistaa viestin perillemeno. Se on näkyvillä olevien elementtien järjestelystä niin, että ulkoasu palvelee sanoman välittymistä. Vaikka viestin tärkein osa on kirjoitettu sisältö, on mukana muita viestejä ja merkityksiä, joiden hallinta ja luominen ovat ulkoasun suunnittelijan työtä. Taittaminen on siis eräänlainen palapeli, jossa teksti ja visuaaliset elementit kootaan yhteen. (Pesonen 2007, 2 - 9.) Vaikka julkaisun toimittajan on tärkeä sopia julkaisun taittajan kanssa jo varhaisessa vaiheessa julkaisun taiton keskeisistä reunaehdoista, on tärkeä antaa ammattilaiselle työrauha.

Kuten jo luvussa 3.2.2. kerroin, Kymenlaakson ammattikorkeakoulussa on kaksi julkaisusarjaa. Teoksen julkaiseminen ulkoasultaan vapaassa A-sarjassa mahdollisti kevään konferenssin ulkoasun hyödyntämisen.

IE-ID-julkaisun taitosta vastasi Kymenlaakson ammattikorkeakoulun opiskelija Anna-Josefiina Fant, joka oli suunnitellut myös konferenssin ilmeen ja verkkosivut.

Itkosen mukaan siinä vaiheessa, kun graafikko tulee mukaan kirjan suunnitteluun, on kirjan käsikirjoitus yleensä valmis (2004, 247). Graafikon työtä varmasti helpottaisikin, jos hän saisi koko käsikirjoituksen kerralla viimeisteltynä. Fantin lähtiessä suunnittelemaan IE-ID-julkaisun ensimmäistä luonnosta syyskuun alussa, julkaisuun oli tulossa vain 12 artikkelia, eikä julkaisun sisältöä oltu jaoteltu aihealueittain (kuva 4). Aikataulun venyessä graafikko myös odotti ensimmäisen taittoluonnoksen jälkeen yli kuukauden ennen kuin pääsi sijoittamaan luomaansa pohjaan viimeistelyjä ja oikoluettuja artikkeleja.



SISÄLLYSLUETTELO	
5	JOHDANTO
7	ABSTRAKTIT
18	Kirjoittajat: ARTIKKELI 1
23	Kirjoittajat: ARTIKKELI 2
27	Kirjoittajat: ARTIKKELI 3
31	Kirjoittajat: ARTIKKELI 4
36	Kirjoittajat: ARTIKKELI 5
42	Kirjoittajat: ARTIKKELI 6
48	Kirjoittajat: ARTIKKELI 7
55	Kirjoittajat: ARTIKKELI 8
63	Kirjoittajat: ARTIKKELI 9
67	Kirjoittajat: ARTIKKELI 10
71	Kirjoittajat: ARTIKKELI 11
79	Kirjoittajat: ARTIKKELI 12
84	LOPPUSANAT

Kuva 4: Julkaisun ulkoasun ensimmäisen luonnoksen sisältösivu. Tässä vaiheessa julkaisu-prosessia artikkeleita ei ollut vielä jaoteltu teemoittain. (Fant 2015).

Sisällysluettelon merkitys julkaisussa on suuri. Se kertoo aihepiiristä kiinnostuneelle yhdellä silmäyksellä mitä kirja sisältää (Vallinen 2004, 198). Kokoomajulkaisussa, joka sisältää sekä suomen- että englanninkielisiä artikkeleja, sisällysluettelon selkeyden tärkeys korostuu entisestään. IE-ID-julkaisuun ei kirjoitettu takakansitekstiä, joten sisällysluettelo on ensimmäinen, joka kertoo lukijalle, mistä on kyse.

IE-ID-julkaisu päätettiin jakaa kuuteen aihekokonaisuuteen seuraavien otsikoiden alle: Monialaisen kehittämisen äärellä / Towards Interdisciplinary Development, Monialaisuuden lähteillä / Unveiling Interdisciplinarity, Alumnit työelämää kehittämässä / Alumni Embedded in Professional Development, YAMK-opiskelijat työelämää kehittämässä / Master Students as Developers, TKI-hankkeen muotoileminen / Designing RDI Projects sekä Kohti monialaisia tulevaisuuksia / Towards Interdisciplinary Future. Nämä kaksikieliset lukujen otsikot auttavat lukijaa hahmottamaan kirjan kokonaisuuden, vaikka otsikoiden alla olevien artikkelien kieli vaihtelee.

Julkaisun ensimmäinen luku pitää sisällään kaksi aiheeseen johdattavaa lyhyttä kirjoitusta ja viimeinen luku yhteenvedon. Artikkelien osalta sisällysluettelossa kerrotaan artikkelin nimi (joka itsessään ilmaisee kirjoituskielen), kirjoittajan nimi sekä kirjoittajan titteli.

Kuvilla on julkaisuissa monta tehtävää: ne kiinnittävät huomiota, houkuttelevat ja orientoivat lukijaa, helpottavat tiedon sisäistämistä sekä täydentävät ja sävyttävät tekstisisältöä. Hyvä kuvitus on samaan aikaan informatiivista ja deko-
raatiivista eli koristeellista, jolloin se välittää tarpeellisen viestin ja samalla jäsentää ja rikastuttaa julkaisun ulkoasua. Kuvalla voi olla myös dokumentoiva merkitys. (Pesonen 2007, 48.)

IE-ID-julkaisun kuvituksessa kuvituksena hyödynnettiin Humanistisen ammattikorkeakoulun opiskelijoiden konferenssista ottamia kuvia. Niillä on julkaisussa sekä elävöittävä että dokumentoiva merkitys. Konferenssin monikielisuuden ulottuvuudet tuotiin esille viittomien avulla (kuvin). Yksittäisten artikkelien yhteydessä olevat kuvat ja kuvaajat tulivat suoraan artikkelien kirjoittajilta.

Keskinäiseen yhteistyöhön ja työnjakoon graafikon kanssa kuului mm. sopiminen siitä miten, missä muodossa ja millaisin huomioin artikkelit hänelle toimitetaan. Katsoimme parhaaksi toimintatavaksi sen, että artikkelit toimitetaan yhdessä tiedostossa luku kerrallaan niin, että otsikot ovat normaalin tekstin joukossa sinällään ainoastaan rivivälein eroteltuna, mutta muut erikoisuudet, kuten kursivoidut sanat, lihavoidaan. Tämän menettelytavan on tarkoitus vähentää taittajan työtä ja minimoida taitossa syntyvää virheiden määrää.

Ennen painoon toimittamista julkaisu käydään vielä kertaalleen huolellisesti läpi. Tässä vaiheessa kiinnitetään huomiota esimerkiksi typografisiin ongelmiin, kuten tihentyneisiin ja harventuneisiin riveihin tai ylimääräisiin välilyönteihin. Dokumentista käydään läpi myös sommittelu, värit ja kuvat. (Pesonen 2007, 385.)

4.5 Artikkelien kirjoittajien ohjeistus

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun kokoomajulkaisun toimitusohjeessa neuvotaan kokoomajulkaisun toimituskuntaa sopimaan ja laatimaan artikkelien kirjoittamiselle yhteiset kirjoitusohjeet, jotta julkaisun artikkelit olisivat yhdenmukaisia. Ohjeistuksessa voidaan sopia esim. yhteisestä käsitteistöstä, otsikoinnista tai tilastojen esitystavasta. (Malvela 2014c.)

Kustannustoimittajan kirjassa (2004) Luukkonen ja Vallinsalmi antavat kokeemukseen perustuvia neuvoja kirjoittajien ohjeistamiseen. Myös Luukkosen

mukaan kokoelmateoksen kirjoittajien ohjeistaminen ennen kirjoitusprosessin alkua on tärkeää, jotta kokonaisuudesta tulee yhtenäinen. Kirjoittajien erilaiset lähestymistavat ja kirjoitustyyli näkyvät otsikoinnin lisäksi esimerkiksi tekstin jäsennyksessä. (Luukkonen 2004a, 211 - 212.)

Omassa artikkelissaan Vallinsalmi listaa konkreettisia asioita, joista artikkelin kirjoittajia kannattaa ohjeistaa. Hänen ohjeidensa tavoite on, että artikkelit ovat saapuessaan mahdollisimman taittovalmiita. Siksi ohjeissa kiinnitetään huomiota paitsi artikkelien merkkimäärään ja riviväliin myös tekstin asettelun yksityiskohtiin, kuten otsikoiden välistyksiin, sisennysten, kurssiivin, versaalin ja puolilihavan käyttöön. (Vallinsalmi 2004, 194.) Laajan tietokirjan toimittajalta tällaiset yksityiskohdat säästävät toimittajan varmasti isolta työltä. Vallinsalmi nostaa ohjelistassaan esille myös mm. viitteet, lähdeluettelon, tekstin tallennusmuodon sekä kuvat ja taulukot teksteineen (Vallinsalmi 2004, 195).

Hyvä asiantuntijateksti saa lukijan kiinnostumaan aiheesta. Tekstin yleistajuis-taminen saattaa kuitenkin olla kirjoittajalle vaikeaa. Suunnittelulla, aiheen rajauksella sekä käsittelytavan ja näkökulman valinnalla, asiantuntijatekstin kirjoittaminen ja sen editointi helpottuvat. (Torppa 2014, 118 - 119.) Kirjoittaessa tärkeimmät kysymykset ovat: kuka on lukija, miksi hän lukisi tekstin ja mitä hän hyötyy sisällöstä. Tekstin eri osien merkitystä ja toimivuutta tulee tarkastella lukijan kannalta. (Torppa 2014, 17.)

Asiantuntijateksti saattaa päätyä myös alkuperäisen kohderyhmän ulkopuoliseen lukijan käsiin. Selkeä teksti viestii kirjoittajan johdonmukaisesti ajattelusta ja sen esittämät asiat ovat helppo sisäistää. (Luukkonen 2004b, 148 - 149.) Vaikeistakin asioista voi kirjoittaa selkeästi ja teksti pitäisi pysyä omaksumaan kertalukemalla. Tekstit selkeytyvät ja kirjoittamisprosessi nopeutuu, kun työntekijöitä ohjataan ja koulutetaan. (Torppa 2014, 9.) Vasta ymmärrettävä teksti täyttää tehtävänsä.

Toimittajat ohjeistivat keväällä 2015 julkaisuun tulevien artikkelien kirjoittamista kolmesivuisella kirjallisella englanninkielisellä ohjeella. Artikkelien kirjoituskieleksi sai kirjoittaja itse valita suomen tai englannin. Tyyllillisesti mukaan toivottiin kahden tyyppisiä tieteellisiä artikkeleita: sellaisia, jossa lähteisiin viitataan jo tekstin seassa sekä vapaampimuotoisia essee-tyyppisiä artikkeleja, jossa lähteet on merkitty ainoastaan loppuun. Tätä perusteltiin sillä, että toimit-

tajat halusivat julkaisun toistavan mahdollisimman laajasti konferenssin teemaa. (liite 1.)

Vaikka artikkelien tyylille annettiin hyvin vapaat kädet, artikkeleilta odotettiin kuitenkin helppotajuisuutta. Rakenteellisesti kirjoittajien odotettiin jäsentävä artikkeliaan otsikkotasolla ainakin johdantoon, käsittelyosuuteen ja johtopäätöksiin. Väliotsikoiden käyttöä toivottiin luettavuuden helpottamiseksi. Näiden lisäksi ohjeistettiin artikkelien palautusaikataulusta, palautusosoitteesta, palautusformaatista ja artikkelien pituudesta ja kuvien laadusta (liite 1). Artikkelien yhtenäisyys paitsi helpottaa toimitustyötä ja taittoa, huomioi lukijaa.

Artikkelin viittauksissa ohjeistettiin käyttämään Harvardin-systeemiä ja ohjeeseen oli liitetty selkeät esimerkit lähdemerkinnöistä tekstin joukossa ja lähdeluettelossa (liite 1). Suurin osa kirjoittajista jätti kuitenkin noudattamatta ohjeistettua viittaustapaa, joka aiheutti lisätyötä artikkelien toimittamisvaiheessa. Ilmoitetun viittauskäytännön noudattamisen tärkeyttä olisi tämän perusteella pitänyt korostaa ohjeessa enemmän.

Edellä mainittujen ja muiden pienempien artikkelien toimitusvaiheessa ilmenneiden hidasteiden pohjalta, on jälkikäteen hyvä pohtia, millä keinoin ohjeistusta olisi voinut parantaa. Toimitustyötä olisi saattanut helpottaa, jos ohjeistus olisi annettu myös suomeksi. Myös ohjeiden selkeämmästä erittelystä olisi saattanut olla apua.

Torpan (2014) mukaan ohjeen lukeminen vaikeutuu, jos se sisältää muutakin kuin varsinaisen ohjeen. Lukijaa auttaa, jos ohjeistava kohta erotetaan muusta tekstimassasta esimerkiksi otsikoiden avulla. Lisäksi on tarkoituksenmukaista, että ohjeen vaiheet noudattavat tekemisen järjestystä. (Torppa 2014, 182 - 184) IE-ID-julkaisun kirjoittajaohjeessa osa ohjeista oli piilotettu lauseina tekstin sekaan ja osa oli listattu erillisen documentation instructions -otsikon alle. Esimerkiksi artikkelien palautusdeadline ja palautussähköpostiosoite löytyvät ohjeen ensimmäiseltä sivulta, mutta tärkeä tieto hukkuu tekstimassaan ja artikkeleja lähetettiin ohjeistuksen vastaisesti suoraan julkaisun toimittajille.

4.6 Artikkelien toimittaminen ja kielenhuolto

Yksi ensimmäisiä työtehtäviäni oli käydä valmiina olevat artikkelit läpi. Kirjoituksille annetun, ja niiltä jopa toivotun, vapaan muodon takia artikkelit olivat tyyllisesti hyvin erilaisia, eikä tähän ollut mahdollista tai tarkoituksenmukaista enää vaikuttaa. Tekemieni huomioiden pohjalta artikkelien toimittaminen ja kielitarkastus päätettiin toteuttaa seuraavin periaattein: käsitteiden ja lyhenteiden kirjoitusasun yhtenäistäminen, puhekielen ilmausten ja tarpeettomien sid sanojen poistaminen, lauserakenteiden selkeyttämistä luettavuuden helpottamiseksi sekä oikeinkirjoituskorjaukset.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisujen tekoon annetuissa ohjeistuksissa todetaan yksiviivaisesti, että julkaisun tekijöiden (toimittajien) on huolehtivat, että julkaisun kieliasu on moitteeton. Tarvittaessa kieliasun tarkastajina toimivat ensisijaisesti Kymenlaakson ammattikorkeakoulunviestinnän lehtorit. (Malvela 2014 a; 2014b; 2014c.) Tämä on hyvin yksiulotteinen lähestymistapa kieleen.

Hyvä tieteellinen teksti on selkeää, havainnollista ja kieliasultaan virheetöntä (Kniivilä, Lindblom-Yläne & Mätynen 2012, 158). Näkyvässä paikassa, kuten otsikoissa tai ensimmäisessä virkkeessä virheet ovat ikäviä. Huolellinen oikolukija tarkastaa kaikki ihmisten, yritysten ja yhteisöjen nimet. Kielivirhe voi myös muuttaa tekstin sisältöä, jos esimerkiksi pilkku on väärässä paikassa. Kuitenkaan Torpan (2014) mukaan yksittäiset kieli- tai painovirheet eivät välttämättä pilaa tekstin kokonaisuutta, jos se on muuten selvästi kirjoitettu ja palveleva. Kielivirheitä tulee ja niitä saattaa jäädä tekstiin, vaikka monet silmät katsoisivat tekstin läpi ennen julkaisemista. (Torppa 2014, 202 - 203.)

Suomenkieliset ja englanninkieliset artikkelit kävivät läpi erilaisen toimitusprosessin. Englanninkielisten artikkelien osalta tyydyttiin ainoastaan Kymenlaakson ammattikorkeakoulun lehtorin Minna-Mari Ollikaisen tekemään kielenhuoltoon kielen haasteellisuuden takia. Kaikki suomenkieliset artikkelit sen sijaan saivat kaksiosaisen käsittelyn. Ensimmäisen kielenhuollon tein minä, minkä jälkeen artikkelit kävi läpi paperille tekemieni korjausten ja muistiinpanojen pohjalta Kymenlaakson ammattikorkeakoulun suomen kielen tuntiopettaja Erja Kolari. Hänen tekemänsä kiellonhuollon jälkeen kävimme artikkelit vielä yhdessä korjaus korjaukselta läpi. Tämä toimintatapa paitsi vähensi varsinaiseen

kielitarkastukseen käytettyjä rahallisia resursseja, oli minulle itselleni tärkeä osa oppimisprosessia artikkelien toimittamisesta.

Korjausperusteiden mukaisia korjauksia tehtiin sanojen kirjoitusasuun esimerkiksi seuraavissa sanoissa: TKI-julkaisu, AMK-tutkinto, ylempi AMK-tutkinto, YAMK-tutkinto. Lisäksi kiinnitettiin huomiota esimerkkien, luetteloiden ja listauksen yhteneväiseen esitystapaan. Ylimääräisiä sitaattimerkkejä poistettiin esimerkiksi hankkeiden nimien ympäriltä. Puhekielen ilmauksista hyvä esimerkki on toistuva niin-sanon käyttö. Pitkiä virkkeitä jaettiin osiin asiasisällön napakoittamiseksi.

Toiseksi viimeisenä mukaan tullut suomenkielinen artikkeli kävi läpi laajemman toimittamisprosessin kuin muut artikkelit. Työstin sitä julkaisukuntoon yhdessä artikkelin kirjoittajan kanssa, minkä jälkeen tehtiin vielä kielitarkastus.

5 YHTEENVETO JA POHDINTA

Tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoiminta on keskeinen osa ammattikorkeakoulujen tehtävää. TKI-toiminnan tuottaman uuden tutkimustiedon levittämisen ja tulosten esittelyn keskeinen väline ovat julkaisut; erilaiset tieteelliset kirjoitukset ja artikkelit sekä kokonaiset teokset, kuten monografiat, artikkelikokoelmat ja hankeraportit. Niiden määrä on myös laskennallinen osa ammattikorkeakouluille asetettuja rahoituskriteerejä.

Ammattikorkeakoulujen tuottamien julkaisujen määrä on uusien rahoitusperusteiden käyttöönoton jälkeen kasvanut vuosittain merkittävästi. Koska rahoitus jaetaan ammattikorkeakoulujen välillä laskentakriteerien mukaisessa suhteessa, paine julkaisujen määrän kasvattamiselle ei tulevaisuudessa katoa mihinkään.

Yksistään määrällisten tavoitteiden asettaminen julkaisutoiminnalle on kuitenkin lyhytnäköistä. Vaikka Opetus- ja kulttuuriministeriö ei ole tällä hetkellä asettanut julkaisutoiminnalle laadullisia mittareita, se ei tarkoita, että tilanne pysyisi samanlaisena tulevaisuudessa. Esimerkiksi jatkossa eri julkaisuluokkia saatetaan huomioida erilaisilla painokertoimilla ja vertaisarvioituille artikkeleille antaa muita suurempi arvo.

Keskeisin julkaisujen laadun arvioija, nyt ja myös tulevaisuudessa, ovat niiden lukijat. Lukijaystävällisyyden huomiointi on tärkeää, onhan julkaisujen tavoitteena myös vahvistaa ammattikorkeakoulun imagoa sekä tehdä myös yleisellä tasolla tunnetummaksi ammattikorkeakoulun TKI-toimintaa. Huolellisesti tehty ja kauniisti paketoitu julkaisu vahvistaa positiivista kuvaa ammattikorkeakoulusta ja antaa TKI-toiminnasta korkeatasoisen kuvan.

Lukijaystävällisyys on artikkelien luettavuutta ja visuaalista selkeyttä. Asiantuntija-artikkelin ei tarvitse olla vaikeaselkoinen. Oikeinkirjoitusvirheet eivät anna hyvää kuvaa, mutta ne ovat vain yksi osa kokonaisuudesta. Julkaisun toimittamisessa erityistä huomiota pitää kiinnittää siihen, että myös asiaan perehtymätön lukija saa helposti yleiskäsityksen kokonaisuudesta ja kokoomajulkaisuissa erillisten artikkelien yhteydestä toisiinsa. Artikkelien luettavuutta ja kirjoitusprosessin sujuvuutta voidaan jo lähtökohtaisesti parantaa henkilökuntaa kouluttamalla ja laatimalla artikkelien kirjoittamista tukevia ohjeita.

Julkaisutoiminnan määrän kasvaessa on laadun lisäksi entistä tärkeämpää kiinnittää huomiota koko julkaisuprosessin sujuvuuteen. Laatu ei ole pelkästään lopputuotteen hyvyttä vaan myös prosessin toimivuutta. Selkeä työnjako ja aikataulutus ovat onnistumisen avaimet mihin tahansa projektiin. Julkaisun laadukas toimittaminen vaatii sen tekijöiltä paitsi määrätietoisuutta ja selkeän vision, niin ennen kaikkea aikaa ja keskittymistä. Julkaisun teko etenee omalla painollaan kohti deadlinea, mutta sen ollessa yksi osa laajaa työnkuvaa projekti helposti pirstaloituu eikä kokonaisvisio selkiinny kaikille osallisille. Rahallisia ja ajallisia resursseja tuhlaantuu. Työntekijät kuormittuvat.

Kymenlaakson ja Mikkelin ammattikorkeakoulujen julkaisutoimintaa ollaan yhdistämässä ja yhtenäistämässä lähitulevaisuudessa. Tulevissa ohjeistuksissa tulisi kiinnittää huomiota erityisesti toimittajien ohjeistukseen julkaisuprosessin hallintaan liittyen. Ammattikorkeakoulun sisäisillä toimilla TKI- ja julkaisutoiminnan laatua voidaan tarkkailla ja kehittää esimerkiksi lisäämällä tutkimusartikkelien vertaisarviointia.

LÄHTEET

Ammattikorkeakoululaki 932/2014.

Arene. 2015a. TKI-toiminta. Saatavissa:
<http://www.arene.fi/fi/ammattikorkeakoulut/tki-toiminta>. [viitattu 4.10.2015].

Arene. 2015b. Ammattikorkeakoulujen tutkimus-, kehittämis- ja innovaatiotoiminta. Saatavissa:
<http://www.arene.fi/sites/default/files/PDF/2015/Arenen%20TKI%20esitys%202015.pdf> [viitattu 4.10.2015].

Fant, A. 2015. IE-ID-konferenssin julkaisun taittoluonnos 14.9.2015.

Haaga-Helia ammattikorkeakoulu. 2015. Julkaisut. Saatavissa:
<http://www.haaga-helia.fi/fi/palvelut/julkaisut> [viitattu 15.9.2015].

Humanistinen ammattikorkeakoulu. 2015. Saatavissa:
<http://www.humak.fi/uutiset/ieid-rajapinnoilla/> [viitattu 3.9.2015].

Itkonen, M. 2004. Kirjatyypografia. Teoksessa Kustannustoimittajan kirja, toim. Makkonen, T., 221–249. Tampere: Helsinki: Suomen kustannusyhdistys ; Vastapaino.

Jyväskylän ammattikorkeakoulu. 2015. JAMKin julkaisut. Saatavissa:
<http://www.jamk.fi/fi/Tutkimus-ja-kehitys/JAMKin-julkaisut/> [viitattu 15.9.2015].

Kaipainen, T. 2015. Tiedoksianto: 26.10.2015.

Karelia ammattikorkeakoulu. 2015. Aukioloajat ja henkilöstön yhteystiedot. Saatavissa: <http://www.karelia.fi/fi/component/content/article?id=6> [viitattu 15.9.2015].

Kenttälä-Koivumäki, T. 2015. Tiedoksianto: 28.9.2015.

Kniivilä, S., Lindblom-Ylänne, S. & Mäntynen, A. 2012. Tiede ja teksti. Tehoa ja taitoa tutkielman kirjoittamiseen. Helsinki: Sanoma Pro.

Kustannustoimittajan kirja. 2004. Toim. Makkonen, T. Tampere: Helsinki: Suomen kustannusyhdistys ; Vastapaino.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2013. Kymenlaakson ammattikorkeakoulun toimilupahakemus.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015a. Tutkimus-, kehittämis- ja innovaatiotyöstä elinvoimaa maakuntaan. Saatavissa: <http://www.kyamk.fi/TKI-palvelut/TKI-hanketoiminta/> [viitattu 14.9.2015]. Päivitetty 8.8.2014.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015b. Tutkimus-, kehitys- ja innovaatiotoiminta. Prosessikuvaus Projektiohjeistus. Versio: heinäkuu 2015.

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015c. Yhteiskuntavastuuraportti 2014, toim. Metso, M. Saatavissa:
<http://www2.kyamk.fi/Vastuuraportit/2014/yhteiskuntavastuu-2014.html> [viitattu 14.9.2015].

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015d. Julkaisutoiminta. Saatavissa: <http://www.kyamk.fi/Kyamk/Organisaatio/Palveluyksik%C3%B6t/Kirjasto-%20ja%20oppimisteknologiapalvelut/Julkaisutoiminta/> [viitattu 8.9.2015].

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015e. Kymenlaakson ammattikorkeakoulun julkaisusarjat. Saatavissa: <http://www.kyamk.fi/Kyamk/Organisaatio/Palveluyksik%C3%B6t/Kirjasto-%20ja%20oppimisteknologiapalvelut/Julkaisutoiminta/Julkaisusarjat/> [viitattu 8.9.2015].

Kymenlaakson ammattikorkeakoulu. 2015f. Verkkolehti Koskinen. Saatavissa: <http://www.kyamk.fi/Ajankohtaista/Verkkolehti%20Koskinen/> [viitattu 1.10.2015].

Laurea-ammattikorkeakoulu. 2015. Kooste ammattikorkeakoulujen julkaisupalkkioista 2015.

Lindeman, A. 2015. Tiedoksianto: 1.9.2010.

Luukkonen, M. 2004a. Kirjoittaminen ja kieli kustannustoimittajan työssä. Teoksessa Kustannustoimittajan kirja, toim. Makkonen, T., 211–217. Tampere: Helsinki: Suomen kustannusyhdistys ; Vastapaino.

Luukkonen, M. 2004b. Tekstiä tekemään! Kirjoittajan opas. WSOY: Helsinki.

Makkonen, T. 2004. Teoksessa Kustannustoimittajan käsikirja, toim. Makkonen, T. Tampere: Helsinki: Suomen kustannusyhdistys ; Vastapaino.

Malvela, P. 2014a. Ohjeita A-sarjan julkaisujen tekijöille. Versio: elokuu 2014.

Malvela, P. 2014b. Ohjeita B-sarjan julkaisujen tekijöille. Versio: syyskuu 2014.

Malvela, P. 2014c. Ohjeita KyAMK:n julkaisusarjassa ilmestyvän kokoomajulkaisun toimittamiseen. Versio: helmikuu 2014.

Malvela, P. 2015a. Tiedoksianto 12.10.2015.

Malvela, P. 2015b. Tiedoksianto 7.9.2015.

Mikkelin ammattikorkeakoulu. 2015a. Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta. Saatavissa: <http://www.mamk.fi/kirjasto/julkaisutoiminta> [viitattu 15.9.2015].

Mikkelin ammattikorkeakoulu. 2015b. Mikkelin ammattikorkeakoulun julkaisutoiminta.

Mikkelin ammattikorkeakoulu. 2015c. Julkaisun aikataulu.

Mikkelin ammattikorkeakoulu. 2015d. Julkaisun tuottaminen hankkeessa.

Mikkelin ammattikorkeakoulu. 2015e. Asiantuntijalausunto. Käsikirjoituksen julkaisemista varten julkaisuryhmälle

Niemi, L. 2015. Tiedoksianto: 5.10.2015.

Niinikangas, V. & Laukkanen, M. 2001. Ajatukset käyttöön. Julkaisijan käsikirja. Turku: Enostone.

Opetushallinnon tietopalvelu Vipunen. 2015a. Julkaisut. <http://vipunen.fi/fi-fi/amk/Sivut/Julkaisut.aspx> [viitattu 3.10.2015].

Opetushallinnon tietopalvelu Vipunen. 2015b. Ammattikorkeakoulujen julkaisut (julkaisutyypit A-E) Saatavissa: [http://vipunen.fi/fi-fi/_layouts/15/xlviewer.aspx?id=/fi-fi/Raportit/Ammattikorkeakoulujen%20julkaisut%20\(julkaisutyypit%20A-E\)%20-%20amk.xlsb](http://vipunen.fi/fi-fi/_layouts/15/xlviewer.aspx?id=/fi-fi/Raportit/Ammattikorkeakoulujen%20julkaisut%20(julkaisutyypit%20A-E)%20-%20amk.xlsb) [viitattu 3.10.2015].

Opetushallinnon tietopalvelu Vipunen. 2015c. Ammattikorkeakoulujen julkaisut (julkaisutyypit I-F) Saatavissa: [http://vipunen.fi/fi-fi/_layouts/15/xlviewer.aspx?id=/fi-fi/Raportit/Ammattikorkeakoulujen%20julkaisut%20\(julkaisutyypit%20F-I\)%20-%20amk.xlsb](http://vipunen.fi/fi-fi/_layouts/15/xlviewer.aspx?id=/fi-fi/Raportit/Ammattikorkeakoulujen%20julkaisut%20(julkaisutyypit%20F-I)%20-%20amk.xlsb) [viitattu 3.10.2015].

Opetus- ja kulttuuriministeriö. 2015a. Ammattikorkeakoulujen hallinto, ohjaus ja rahoitus. Saatavissa: http://www.minedu.fi/OPM/Koulutus/ammattikorkeakoulutus/hallinto_ohjaus_ja_rahointus/?lang=fi [viitattu 14.9.2015].

Opetus- ja kulttuuriministeriö. 2015b. Ammattikorkeakoulujen rahoitusmalli 2015. Saatavissa: http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Koulutus/ammattikorkeakoulutus/hallinto_ohjaus_ja_rahointus/Liitteet/amk_rahointusmallimatriisi_2015.pdf [viitattu 14.9.2015].

Opetus- ja kulttuuriministeriön asetus ammattikorkeakoulujen perusrahoituksen laskentakriteereistä 1457/2014.

Pesonen, E. 2007. Julkaisijan käsikirja. Jyväskylä: WSOY; Desendo.

Saarinen, J. 2015. Tiedoksianto: 28.9.2015.

Salminen, P. 2015. Tiedoksianto: 28.9.2015.

Suomen virallinen tilasto. 2015. Tutkimus- ja kehittämistoiminta. Saatavissa <http://www.stat.fi/til/tkke/kas.html> [viitattu 11.10.2015].

Tallinen, T. 2015. Katsaus talouteen: Vuoden 2014 tulos erinomainen. Teoksessa Kyamkin yhteiskuntavastuuraportti 2014, toim. Metso, M. Saatavissa: <http://www2.kyamk.fi/Vastuuraportit/2014/katsaus-talouteen.html> [viitattu 14.9.2015].

Torppa, T. 2014. Työssään kirjoittavan opas. Helsinki: Talentum Media Oy.

Turun ammattikorkeakoulu. 2015. Julkaisut – uusin tieto käytössäsi. Saatavissa: <http://www.turkuamk.fi/fi/tutkimus-kehitys-ja-innovaatiot/julkaisut/> [viitattu 15.9.2015].

Vallisaari, P. 2004. Tietokirja. Teoksessa Kustannustoimittajan käsikirja, toim. Makkonen, T., 191–200. Tampere: Helsinki: Suomen kustannusyhdistys; Vastapaino.

Instructions for authors

IEID 2015 publication

Thank you very much for your contribution in the IEID conference 11-13 Feb. 2015.

Please, find here instructions for authors for the IEID 2015 From Intercultural Encounters to Interdisciplinary Development conference publication. The publication will be published jointly by the Kymenlaakso University of Applied Sciences and the Humak University of Applied Sciences. In the multilingual spirit of the conference, authors are invited to write either in English (Br.E.) or in Finnish (although these instructions are provided only in English).

In addition to academic type of articles with referencing within the text and the list of references in the end, we are welcoming reflective essay type of texts which do not need to include referencing in the text but include a list of references in the end. The reason for this two way strategy is that the editors want to allow into the publication not just conference presentations but also reflections on living commentaries, workshop sessions, and overall concept of the conference in the light of the conference theme and with a view to supporting the *Creating a strong R&D profile for Master's degree programmes* network project and its sub-project on multi-/interdisciplinary development competencies. We do expect that all submitted texts will be as easily accessible as possible.

Articles are asked to be written according to the instructions herein. The deadline for submissions is 20 June 2015 by which date manuscripts in Word format must be sent to ieid@humak.fi Late submissions will not be published.

Notice that even if you choose not to submit anything into the IEID publication your abstract will be published as an appendix.

The IEID editorial team consists of Humak and Kyamk representatives. We expect that the articles go through grammar and style check before submitting them for the publication.

After normal layout work and editorial review, the editorial team may use outside grammar and style check by a native English/Finnish speaker. Eventually, authors have an opportunity to review, for a week or so, their own text from an emailed PDF-draft. Feedback is given only if requested.

Each author will receive 1 print copy of the publication for free. Publication will be mainly available in electronic format in the publication series of the respective universities of applied sciences. You may order more printed copies at your own cost.

For further information:

Kyamk:

Ari Lindeman
Team Leader
ari.lindeman@kyamk.fi

Pekka Malvela
Informatics, publishing
pekka.malvela@xamk.fi

Humak:

Merja Kylmäkoski
Principle Lecturer
merja.kylmakoski@humak.fi

Documentation instructions

All articles will be written in English (Br.E.) or Finnish.

Length of the article is 1500 - 3000 words. Font Arial, size 12, spacing 1,5.

Each article contains at least:

- Introduction
- Discussion and conclusions
- References
- Additional subheadings may and are encouraged to be used to improve readability.

Marginals according to Word standard settings, no other automatic settings of Word is to be used.

Referencing within the text (Harvard system)

Reference to information:

(Smith 2002, 31)

(Product certification 2007)

Reference to the author:

The phenomenon is known according to Smith (2002, 31) ...

If the reference relates only to a particular sentence then the reference must be placed before the full stop, for instance (Norman 2003, 27).

If the reference relates to a whole paragraph then reference must be placed after the last full stop in the paragraph and there is a full stop also in the end of the reference within the brackets:

Niin nettikasinolla kuin perinteiselläkin kasinolla tarvitaan jatkuvasti henkilökuntaa pelien ylläpitämiseen, vaikka nettipokerin edullisuutta perinteiseen verrattuna onkin perusteltu nimenomaan sillä, ettei nettipokerissa synny palkkakuluja siten kuin kasinolla.

Pokerisivustoja pyörittävien palvelimien ylläpitoon tarvitaan kuitenkin ympärivuorokautista työvoimaa. (Virta 2007, 46.)

References (Harvard system)

References are listed at the end of the article according to author, responsible person or organisation, or, if these are not known, according to the title of the publication in **alphabetical order**. Works from same author are listed chronologically.

An example of the list of references according to Harvard system:

Smith, O. 2002. Measurement techniques. London: Random House.

Wilson, S., Longman, M-L. & Putnam, M. 1997. Business communication. 1st edition. New York: Harper Collins.

Selin, J. Java programming [online]. Internetix, 2009. Available: <http://internetix.fi/opinnot/opintojaksot/6tekniikkatalous/java/index.htm> [accessed 26.8.2011].

Finnish Standards Association. 2009. *Product certification* [Online]. Available from: <http://www.sfs-sertifiointi.fi>. [Accessed: 7 January 2009].

Stoneman, T. 2007. Online poker requires reliability. MikroPC 6/2007, pp. 46 - 49.

Figure, tables, and pictures

Figures, tables, and pictures are recommended. They should be send as separate files but indicating in the text places where they belong. Pictures prefarrably in TIFF or JPEG format, resolution min. 300 dpi. Smallest font size within tables is 8pt.